

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

司公限有(港香)報大：印

號三十五百六十八第

號二四三第路軒軒港香：址地

七至一八七五七：機話電

海八第港香：半週四紙出日今

印承司公限有務印利有港香

吳學謙談外交總原則 並非實行等距離政策

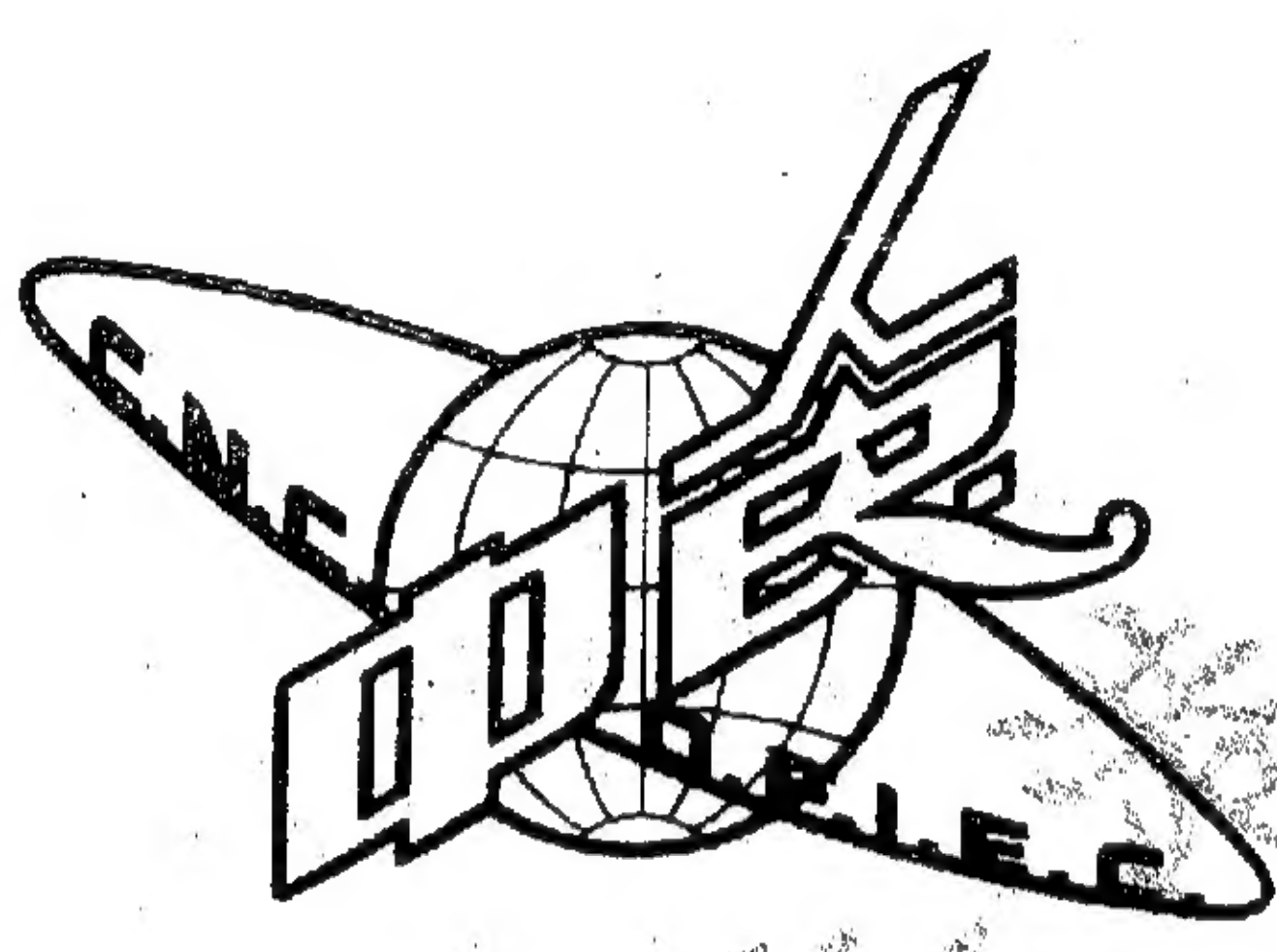
強調維護世界和平是我對外政策總方針 奉行獨立自主 任何大國搞霸權均反對

【本報訊】外交部副部長吳學謙，昨日下午在外交部禮賓司禮堂，會見由多倫多來港訪問的加拿大國際事務委員會代表團。吳學謙在會見中，向代表團介紹了中國對國際形勢的看法和對外政策的總方針。他說，當前國際形勢雖然複雜，但維護世界和平是我對外政策的總方針。中國奉行獨立自主的外交政策，反對任何大國搞霸權。中國在對外交往中，始終堅持平等互利的原則，與各國發展友好合作關係。吳學謙還談到了中國與加拿大的關係，表示中國願與加拿大在平等互利的基礎上，進一步發展兩國間的友好合作關係。

趙紫陽視察內蒙古 談農業發展方向

【本報訊】國務院副總理趙紫陽，昨日下午在內蒙古自治區首府烏拉特前旗視察。趙紫陽在視察中，深入基層，與當地幹部群眾交談，了解當地農業生產情況。他強調，農業是國家的基礎，必須進一步發展農業生產，提高糧食產量。趙紫陽還談到了農業發展的方向，指出要加強農業基礎設施建設，推廣先進農業技術，提高農業生產效率。他還強調，要加強農業的科學管理，提高農業的抗災能力。趙紫陽的視察活動，得到了當地幹部群眾的熱烈歡迎。

安徽省 糧油食品出口商品 洽談會



日期：
1983年8月15日至26日

洽談業務時間：
上午9時至12時
下午1時半至5時
星期六下午及
星期日休息

地點：
香港灣仔港灣道26號
華潤大廈七字樓

中國糧油食品進出口公司安徽省分公司 五豐行
聯合舉辦

點重為列路鐵南西展發 化氣電線黔川黔湘 程工建土手着已現

【本報訊】記者日前採訪了中國西南鐵路建設總公司負責人，了解該公司在西南地區鐵路建設的最新進展。負責人表示，目前西南地區的鐵路建設進展順利，多條鐵路的工程已經動工。他強調，西南地區的鐵路建設對於促進當地經濟發展和加強與外界的交通聯繫具有重要意義。他還談到了鐵路建設中遇到的困難，表示將採取有效措施，克服困難，確保工程順利進行。

中平運輸公司

(廣州市運輸局港港集裝箱運輸公司聯合經營)

承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重載運輸

來往香港、文錦渡、廣州、及廣東省各地

本公司即日提供大小吊車、貨櫃、拖車、平斗車、小型貨車等，來往香港及廣東省各地，並承接大小搬運工程。

快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢

香港辦事處：九龍彌敦道555號廣和大廈1007室 電話：3-670035-36

廣州辦事處：廣州市運輸局港港集裝箱運輸公司 電話：32789 32788

上海 春蕾錶

中國真正第一名錶
上海手錶 保用三年
全國銷量第一
質量比全國第一

保衛中心：
上海手錶廠 上海手錶三廠

廣州南方大廈百貨商店
上海南京路長江飯店
杭州解放路百貨商店
杭州人民商場百貨公司
海鹽縣百貨公司
香港總經銷：香港灣仔港灣道26號華潤大廈七字樓
中國經銷：香港灣仔港灣道26號華潤大廈七字樓
上海市分公司經銷出口

台商兜售熊貓皮

聲稱在香港交易

【本報訊】據悉，目前有一批台商在香港兜售熊貓皮，聲稱是在香港進行的合法交易。這一消息引起了社會的廣泛關注。有關部門表示，熊貓皮屬於國家保護動物，其貿易是非法的。他們呼籲有關部門加強監管，嚴厲打擊非法貿易行為。

1983年8月15日至26日 安徽省出口土畜產品洽談會

- | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 合記 | 裕德 | 廣發行 | 成發行 | 聯生祥 | 建華行 | 志安隆 | 萬順行 | 萬順行 | 順泰行 | 燕京行 | 興泰行 | 合昌隆 | 保健行 | 星輝公司 | 興華公司 | 金成公司 | 華成公司 | 蔡氏公司 |
| 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 | 廣裕祥有限公司 |

敬請光臨 (請携柬來會)

訂於一九八三年八月十五日
至廿六日，假香港灣仔港灣
道廿六號華潤大廈十樓舉行。

洽談時間：
每日上午九時至十二時
下午一時半至五時。
(星期六下午及星期日休息)

更緊的步伐將加快，爭取在九九零年達到世界八十年代的學研究專門人才的需

八月十三
在美國俄勒
春田的威拉
的一對新人
（攝上）

奧地利與波蘭今年
六月份奧國的產假人
數，比去年同月大幅
度地增長百分之四十
多。去年奧國人口增
加百分之八。

觀看戲劇，當實用品
和平內藏書齋。
即使費用昂貴的
瑞士，今年奧國的遊
客仍僅增加百分之八。

中國油田日臻現代化 每年更新設備備餘萬台

年引進億美元設備備明發揮經濟效益 國產能六千六百萬大馬力機明年可出廠試用

【本報訊】中國石油工業部十四日宣佈，中國石油工業部自一九七九年以來，每年以萬餘台（套）的速度進行更新和補充，現在已達到了世界七十年代水平。石油部有關人士表示，設備更新的速度將進一步提高，爭取在九十年代達到世界八十年代的先進水平。

這種設備更新和補充，是在生產的各個方面，突出的是在石油生產三大環節，即勘探、開採和煉製上，其中勘探方面，已達到了世界七十年代水平。在開採方面，已達到了世界七十年代水平。在煉製方面，已達到了世界七十年代水平。

在石油生產三大環節中，勘探方面，已達到了世界七十年代水平。在開採方面，已達到了世界七十年代水平。在煉製方面，已達到了世界七十年代水平。

蘭州大學設敦煌學 研究敦煌歷史招收碩士學位研究生

【本報訊】蘭州大學敦煌學研究所，為研究敦煌歷史，招收碩士學位研究生。該所設有以下幾個專業：敦煌歷史、敦煌文學、敦煌藝術、敦煌考古、敦煌語言、敦煌宗教、敦煌社會、敦煌經濟、敦煌政治、敦煌文化、敦煌科學、敦煌技術、敦煌藝術、敦煌考古、敦煌語言、敦煌宗教、敦煌社會、敦煌經濟、敦煌政治、敦煌文化、敦煌科學、敦煌技術。

大興安嶺一冰川 四季長掛險峻坡上

【本報訊】大興安嶺一冰川，四季長掛險峻坡上。該冰川位於大興安嶺北麓，長約一千五百米，寬約一百米，最高處約一千二百米。該冰川四季長掛，不化不凍，是北半球罕見的奇觀。

與新鴻基等港商合作 深圳辦國際儀器展

【本報訊】深圳國際儀器展覽會，將於十月十日至十二日舉行。該展覽會由新鴻基等港商合作，展出各種儀器設備，包括電子儀器、光學儀器、機械儀器、電氣儀器、儀器附件等。

國家每年增撥經費 重點扶植大專院校

【本報訊】國家每年增撥經費，重點扶植大專院校。據悉，國家每年增撥經費，重點扶植大專院校，以支持高等教育的發展。

清華電腦軟件合格 百項嚴格驗收合格

【本報訊】清華電腦軟件合格，百項嚴格驗收合格。該軟件是由清華大學研發，經過嚴格驗收，符合各項標準。

方毅盼外國科學家 來華協助發展科技

【本報訊】方毅盼外國科學家來華協助發展科技。方毅表示，中國需要外國科學家的技術支持，以促進科學技術的發展。

廣州一百貨商場 設老人櫃反應佳

【本報訊】廣州一百貨商場，設老人櫃反應佳。該商場為方便老人購物，特設老人櫃，受到老人們的歡迎。

台盟粵支部成立 李振任主任委員

【本報訊】台盟粵支部成立，李振任主任委員。該支部的成立，將有助於加強台盟在廣東的工作。

廣州天主堂 慶祝聖母升天

【本報訊】廣州天主堂，慶祝聖母升天。該堂將於本月舉行慶祝活動，以紀念聖母升天。

返璞歸真 還我本來面目 美兩男女天體結婚 裸赤齊一人千賓來

【本報訊】美兩男女天體結婚，裸赤齊一人千賓來。該對新人於昨日舉行天體婚禮，吸引了眾多賓客參加。

天體婚禮 美兩男女天體結婚

【本報訊】美兩男女天體結婚，裸赤齊一人千賓來。該對新人於昨日舉行天體婚禮，吸引了眾多賓客參加。

美國遊客大事揮霍 歐洲市場呈現繁榮

【本報訊】美國遊客大事揮霍，歐洲市場呈現繁榮。據悉，美國遊客在歐洲的消費額大幅增長，帶動了歐洲市場的繁榮。

虎視眈眈 在佛羅里達州新發現的米爾斯湖

【本報訊】虎視眈眈，在佛羅里達州新發現的米爾斯湖。該湖位於佛羅里達州，是一個新發現的湖泊，吸引了眾多遊客前往參觀。

日周末海浴意外多 十二名弄潮兒遇溺

【本報訊】日周末海浴意外多，十二名弄潮兒遇溺。據悉，昨日在東京灣舉行海浴活動時，發生了多起意外，導致十二人遇溺。

印度廟會悲劇 六十香客被踩死

【本報訊】印度廟會悲劇，六十香客被踩死。該廟會於昨日舉行，由於香客過多，發生了踩踏事故，導致六十人遇害。

程啟隊車普吉度印 口山雅拉馬喜征遠

【本報訊】程啟隊車普吉度印，口山雅拉馬喜征遠。該隊將於近日內出發，前往印度進行考察。

女蜂 在日二十月八

【本報訊】女蜂，在日二十月八。該女蜂於昨日在東京被發現，引起了廣泛關注。

日周末海浴意外多 十二名弄潮兒遇溺

【本報訊】日周末海浴意外多，十二名弄潮兒遇溺。據悉，昨日在東京灣舉行海浴活動時，發生了多起意外，導致十二人遇溺。

許家屯昨觀看粵劇
並到後台探班與演員親切交談
他說：雖不懂廣東話，幸好有字幕。首次看粵劇，許家屯昨晚觀看粵劇，並到後台探班與演員親切交談。許家屯昨晚觀看粵劇，並到後台探班與演員親切交談。許家屯昨晚觀看粵劇，並到後台探班與演員親切交談。

香港至廣東省口岸貨運服務

本公司代理中國糧油食品進出口總公司廣東省食品分公司及其屬下各支公司川航省港兩地數十艘船舶。

支公司計有：

湛江，汕頭，佛山，海南，惠陽，肇慶，珠海，新會，番禺，東莞，陽江，台山，汕尾，水口，斗門，順德，甲子，石岐水產出口和海南黎族自治州等支公司以及九江出口船隊船舶。

承接各類貨物從香港運往下列口岸：

黃埔	湛江	汕頭	汕尾	海口
三亞(海南島)	市橋(番禺)	河口(新會)	水口(開平)	烽火角(台山)
容奇(順德)	瀝口(南海)	九江(南海)	香洲(珠海)	井岸(斗門)
肇慶(高要)	陽江	小欖(中山)	石岐(中山)	平海(惠東)
	澳頭(惠陽)		太平(東莞)	

貴客托運，方便快捷，收費合理，歡迎垂詢。

香港代理：

華夏企業有限公司

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈18-19字樓
電傳：73333 FAREN HX 電掛：“FARENCO”或“9122”
電話：5-8317668

去逃後舢舨翻撞艇遊 蹤失女傷男海墮侶情

獲所無時小兩近索搜場現灣沙白在人挂 艇遊人無一現發近附島小在上晚輪警水



為水警輪摩而涉 撞舢舨被搜捕事件 有關的遊艇

【本報訊】西貢白沙灣昨晚發生水上意外事件，一艘遊艇被一艘舢舨撞翻，艇上男女情侶墮海，男傷女傷。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。據悉，該遊艇上有一男一女，年約二十多歲，係情侶關係。昨晚八時許，他們在白沙灣海面遊艇，突然被一艘舢舨撞翻。當時，舢舨上有一人，見狀後立即逃離現場。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

昨晚八時許，在西貢白沙灣海面，一艘遊艇被一艘舢舨撞翻，艇上男女情侶墮海，男傷女傷。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。據悉，該遊艇上有一男一女，年約二十多歲，係情侶關係。昨晚八時許，他們在白沙灣海面遊艇，突然被一艘舢舨撞翻。當時，舢舨上有一人，見狀後立即逃離現場。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

香港買券，國內取貨。
保證與出口貨品質相同。
券數有限，售完即止。

珠江月餅禮物券

鐵盒 雙黃蓮蓉月壹盒 每券售港幣58元
紙盒 五仁月壹盒 每券售港幣58元
取貨地點：廣州、江門、新會、石岐、開平、台山、恩平、佛山
取貨日期：由農曆八月初一日起至八月十三日止。

糖果餅乾麵類禮物券

甲種券：糖果4磅 餅乾6磅 麵類10磅 每券售 HK\$58
乙種券：糖果4磅 餅乾6磅 每券售 HK\$42
丙種券：大罐裝餅乾兩罐(約重10磅) 每券售 HK\$45

以上各種券可在香港購買，憑券在指定地點提取。
既可自帶，亦可郵寄，不限數量，手續簡便。
歡迎到港九，新界各國貨公司訂購。

經銷處：長合公司 電話：5-431196 5-432584

昨借男友往阿公岩釣魚 少女墮岩石堆重傷

【本報訊】一名少女昨日在阿公岩釣魚，因不慎墮入石堆，造成重傷。據悉，該少女年約十五歲，係一名學生。昨日下午，她與一名男同學在阿公岩釣魚，因不慎墮入石堆，造成重傷。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

大屋外牆塌泥石 途人三名被砸傷

【本報訊】港島中區，昨日發生一宗意外，一幢大廈外牆突然倒塌，造成三名途人受傷。據悉，該大廈位於中區，外牆突然倒塌，造成三名途人受傷。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

三男女被夾重傷 屯門公路車撞柱

【本報訊】昨晚，屯門公路發生一宗嚴重車禍，三男一女被夾重傷。據悉，該車禍發生在屯門公路，三男一女被夾重傷。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

工人墮地死 基滿碼頭被吊車撞

【本報訊】基滿碼頭，昨日發生一宗意外，一名工人墮地死亡。據悉，該工人係一名碼頭工人，昨日在碼頭工作時，被一輛吊車撞倒，造成死亡。警方接報後，立即展開搜索，但至今仍未發現失蹤的遊艇。

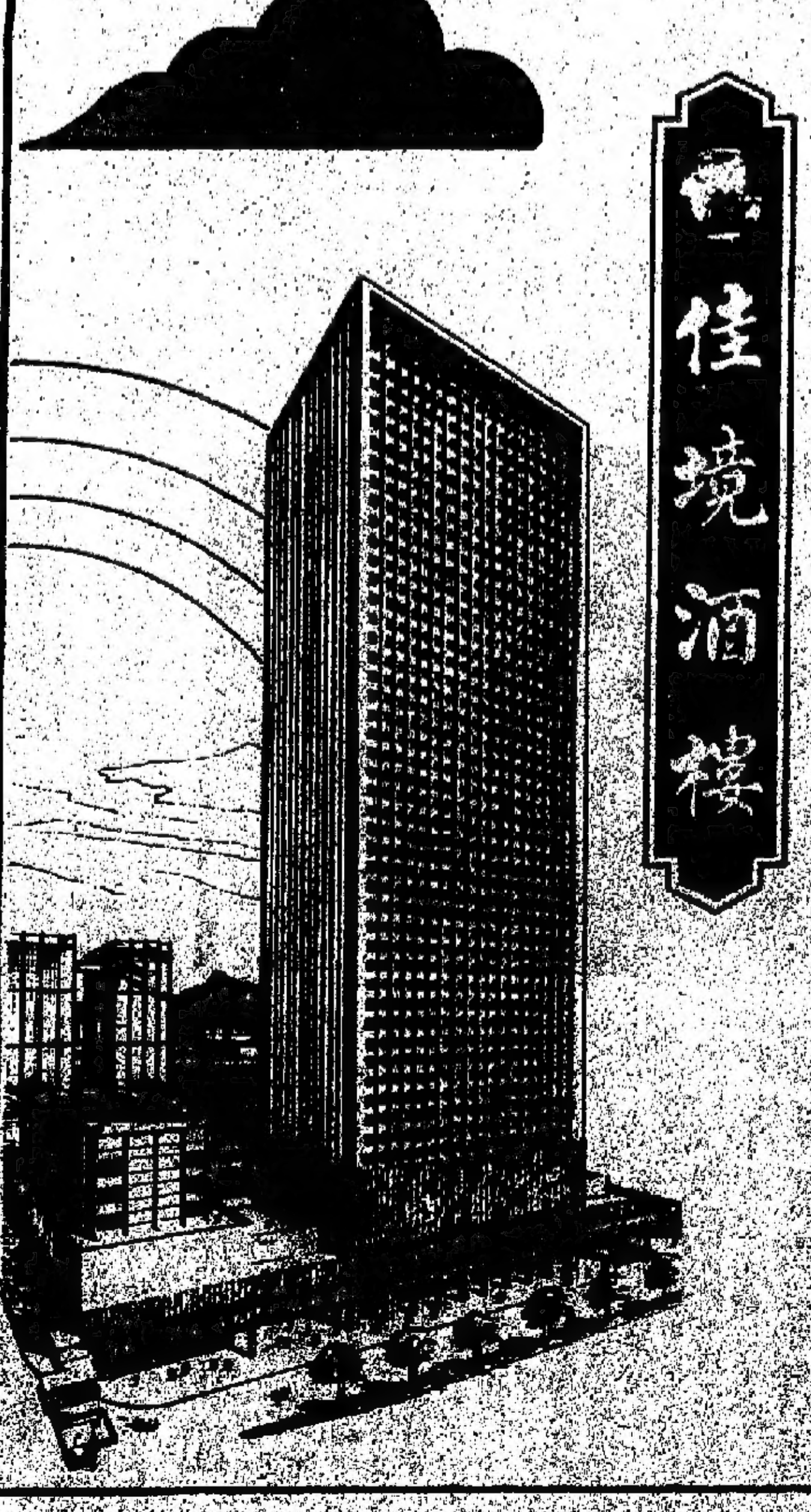
四冷拼
香滑海味、汾酒牛肉
佛山臘味、五彩皮蛋
走地雞、五香豆腐

304222

新型綜合性南北飲食中心

粵菜·潮菜·京菜·川菜·南北點心
筵開二百餘席 車位六百餘個

即將開幕



聘請下列員工

職別	年齡	學歷	名額
董事總經理	30-45	具組織及管理能力，對行業及市場有深遠認識，善於推展業務發展。	2
董事	28-35	具大企業管理經驗，善於處理內部行政事務。	4
公關主任	18-25	女性，能說國、粵、英語，能說英語，能說英語。	6
女接待員	20-35	儀態端正，有禮貌，具大企業管理經驗。	18
廚師	18-30	具一定之專業技術及能力。	20
服務部主管	28-40	具良好之管理工作经验。	2
清潔部主管	30-40	具清潔管理工作经验。	2
男女侍應生	18-25	品貌端正，有禮貌，具清潔工作经验。	180
保安部主管	30-40	具保安管理工作经验。	2
女督察員	18-35	具小學程度，儀態端正。	80
女清潔員	16-28	具小學程度，儀態端正。	25
女電機員	18-22	品貌端正，能操作電機工作。	6
市議員	28-35	具管理經驗，能說國、粵、英語。	4
秘書員	35-45	具秘書經驗，能說國、粵、英語。	15
女會計員	18-25	具會計經驗，能說國、粵、英語。	2
會計部主任	25-35	具會計經驗，能說國、粵、英語。	1
負責部主任	35-40	具管理經驗，能說國、粵、英語。	3

地址：灣仔港灣道26號華潤大廈18-19字樓
電話：5-728230 5-728231



江西省出口商品小交會

日期：一九八三年八月二十二日至二十七日
地址：廣州外貿中心六號館二樓江西省出口
商品長期陳列洽談館
電話：62690 轉 644—647
直線電話：35752
主辦單位：江西省各進出口公司聯合舉辦
江西省國際信托投資公司

唐浩然稱有關設施首先在屯門醫院推行。

社
與
商

就晚昨員新會育體建福



唐伯倫表示，醫院學校主任及十五歲的病童提供服務，並接納貧苦的健康情。

牛奶公司航空食品服務部經理譚合強（右），向四名學生介紹食品供應部的各項設施。

八百多名老人將獲免費康復教育服務。

老人健康周，區內九龍醫院的登記處約有三十多名士及護士學生育的費醫療檢驗服務。

育 膏 會 間 特 , 除
司 經 學 舉 殊 選 惡

接受受師範教育外的學生需受過傷殘人士訓練，均由上述十二校，均由紅十字會管理。課程依照教育署規定進行，但

院內將設有醫院學校的教室、職工室、洗手間等。

唐浩然表示，首

老人健

康
擴外及名

教師負責三班學生個別輔導。除此以外，他又希望把服務展至中四及中五。

金牛奶 一九一三年 名香 學生 品供 和親

得主
食品部
八三年怡和大學
港大學、中文大
，最近應邀參觀
應部。
善大使計劃的

一 翻大學

魚角臨時房屋區
月底有綜合晚會

【本報訊】一個以大箕地平民夜總會形式，由街坊自己參與表演的綜合晚會，本月三十日晚上八時，在大埔魚角臨時房

浪在 澳洲 十日在 專員公 五萬多 旅客 致生員 宜升

覽，介紹有關老人健康的資料。

拯溺展

中區舉行

浸浸拯溺活動展覽，今中區置地廣場二樓西

署主辦，展出的海報志願人士參予海上拯溺的工作，從而希望

員配備的精密設備，包括、噴射汽船及機動船

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船

及客輪搭客，不收任何手續費。
週一至週六開船時間可於日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按全連程）須於訂房時預付，如欲訂薩連末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。
碼頭預售處：香港海運碼頭 電話：(45) 457 021
香港東區區議會：太古城嘉柏商場大廈201室
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：(6) 678 717
旺角預售處：油蔴街二三〇號 電話：(8) 592 478
電話：(8) 071 183

舉 辦

由來錄
工作的
質和報
給付的
法不同

效，工 自

建立績效標準有兩種方法。一是為每種工作因素訂定特別的標準，例如訪問的質數。二是將每位銷售人員與平均銷售人員的績效相互比較。

銷

售管理 預測的銷售額

銷決利需 內容 更金由

與銷售術

目前自己決定該做什麼，和如何分配時間，銷售員所劃下的銷售目標其實是一組空字，故須多的指導。

(三) 建立顧客訪問的規範

企業可以用銷售利潤的潛力或增加客戶分成額，並規定每類顧客在定期期接受訪問次數。

對利潤及應酬訪問次數無關的客戶，訪問幾次，須訪問較多次數才有較佳反應；而反應的客戶，則需要訪問較多次。因此定客戶的訪問次數，必須根據求出客戶反應。

(四) 建立每類顧客的訪問規範

致。在企劃下，銷售員

的隻的只 間將 受而多的調

採用以較上售員為佳，但亦有其缺點。第一，來信售員之銷數亦難訂標準，從表面看，來信售員之銷數亦較上售員為高，但事實上，由於來信售員之銷售區域廣，區域規模和銷售員之消費的差異的問題。第二，平均數值的銷數可能因各銷售員的績效偏差較大而致不準確。第三，一些非數量性的因素，如市場趨勢為低。第三，一些非數量性的因素，如市場趨勢為低。第三，一些非數量性的因素，如市場趨勢為低。

（四）對銷售員素質的評估

質的評估包括銷售員的知識、人格和溝通能力。這些因素難以採用評分表來衡量，因為這些因素難以量化。例如，知識可以通過考試來評估，人格和溝通能力則需要通過觀察和評價。較重量的因素可以加權，然後根據加權後的得分來評估。例如，知識可以佔30%，人格和溝通能力可以佔70%。這樣，就可以得到一個綜合的評估結果。

<p>聲華</p> <p>巨額公映 映週三第 片級國特 八九六五半兩四時放 點、點、點、點、點開映</p> <p>王女年千</p> <p>衛安華 李麗仙 演合利 伶影台 公辦</p> <p>重慶機殺場夜午今領盛華</p>	<p>華南</p> <p>映戲場四天今 九點三十二時 正點正點正點三點</p> <p>變事安西</p> <p>人引 曲情 銀重 真其 勝人 勝人 悲現 事人</p> <p>大湖 拍切 釘眼 中場 克州 於夜</p>	<p>勵紅 際國</p> <p>訂請獻五今座滿日連 主芳劉丁希德賢強區榮都 演：紅紅·天·興·瑞·光元</p> <p>旗陽大拔怒</p> <p>港香在家，場夜午晚今運海</p>	<p>珠明·慶普</p> <p>訂請獻四滿特滿大 影選映場豐慶治帝彬像金 作表代護復壽史佐帝彬像金</p> <p>旗巴軍馬的戰</p> <p>正九九正三點十時放開片 點、點、點三二四鐘條發</p>	<p>都皇 后皇</p> <p>映戲場天今 佩正地天然浩精神族民華中 強捕風。陽光電</p> <p>旗陽大拔怒</p> <p>作留新演導樂華</p>	<p>華大</p> <p>場五天今週三第 劇喜大情色真心開期最</p> <p>爺少濕鹹</p> <p>不見大鳳仙女青多度至古 宜童作華拉社玉春里巴恩小</p>	<p>華新</p> <p>早請場五！滿狂 奇第天出公氣獨公影感 片一下品司土行司片通</p> <p>會晚怖恐奇活</p> <p>演主丹拉沙芬琳利却添</p>
<p>頓盛華·台舞利</p> <p>巨卡全道故全 週二第 音銀力 王女年千 宇縱神美 兵河戰 宙橫強勉</p> <p>王女年千</p> <p>衛安華 李麗仙 演合利 伶影台 公辦</p>	<p>冠金</p> <p>映戲場五今 謙追下 爭愛毒 演：偉志 石天</p> <p>牆專脚播</p> <p>存保13場九早 季字·午·點</p>	<p>光新</p> <p>場四今天旺越映越 九六三點十時放 正點正點正點三二</p> <p>大事史歷外中驚震</p> <p>角男星 獎故佳 美譽最 裝配佳 事佳 演佳</p>	<p>樂百·連海</p> <p>場四加海座滿場場 人驚一兒比花舞拳十齡芳</p> <p>舞勁</p> <p>首曲強：高強！紀海加刺！ 房行大唱曲主錄新票美</p>	<p>都銀·江珠</p> <p>映戲場日今 主演福理夏更</p> <p>奇寶</p> <p>驚制張片成派 後激激：巴拉</p>	<p>華嘉 華嘉</p> <p>場五滿狂 翠片昌孝 精月祥翰</p> <p>保皇帝</p> <p>主演 劉正 趙錫蘭 略任七六七生 廟勝九院宮</p>	<p>灣榮 年萬</p> <p>映戲大盛大今 旗陽大拔怒</p> <p>宣不童兒 演主街領榮光郎</p>
<p>洋南</p> <p>5-737388</p> <p>映戲場四天今 作前件大物大事場件大震中 ·傑空 事演人·銀重事驚外</p> <p>變事安西</p> <p>九六三點十時放 正點正點正點三二</p>	<p>宇宙·倫敦</p> <p>映戲場週三第 傑自自自 龍泰史 巨天 作導演 演 星皇</p> <p>奇活</p> <p>實走一掌人謝潮威大較苦 戲學拳：人：暴！發！絲！八</p>	<p>台舞殿麗百</p> <p>羅家寶、盧秋萍 擔綱演出</p> <p>日期：16/8-19/8 票價：\$30.50-\$80.100.</p>	<p>粉頌 華都 金花</p> <p>場四天今 12:15 場五天今 3:00 帝皇 8:00 保重 9:00 保重</p> <p>怒拔太陽旗</p>	<p>寶華環 宮麗 閣富 球</p> <p>場五天今 場五天今院兩 赤子情 保皇帝</p> <p>心和平慈 了夜小華 吳果 四點三 疑人新人 未一閱 桃梨 挑紫</p>	<p>金城 金山 元朗</p> <p>場五天今院三 腳牆撬專</p> <p>宣威老少最出城驚斷 ！演主德志會·天石</p>	<p>即將開幕</p> <p>映戲場天今 場五天今 山丁老夫子 拔怒太陽旗</p> <p>小續續 西點三</p>
<p>聲華</p> <p>五今天 滿日 天歡聚 映戲場 ！擊殺行奇</p> <p>舞勁</p> <p>榜十大唱曲主 首曲十高珍 作大驚比花妮 ！傑人兒</p>	<p>石寶 樂新</p> <p>天雨明今後最 片大島暴映政請心妙域新 ！笑牌期！—你果開奇幕</p> <p>腳牆撬專</p> <p>春樓玉：映戲天後</p>	<p>樂快都新</p> <p>天雨明今後最 片大島暴映政請心妙域新 ！笑牌期！—你果開奇幕</p> <p>腳牆撬專</p> <p>春樓玉：映戲天後</p>	<p>豐樂·都富</p> <p>週二第入進滿大 片大島暴映政請心妙域新 ！笑牌期！—你果開奇幕</p> <p>腳牆撬專</p> <p>計設心精馬鬼白對</p>	<p>聖福·地華·華龍</p> <p>週二第入進滿大 片大島暴映政請心妙域新 ！笑牌期！—你果開奇幕</p> <p>腳牆撬專</p> <p>計設心精馬鬼白對</p>	<p>樂民門金·泰國</p> <p>夜加年樂 !週二第 腳牆撬專</p> <p>星二及劉 主演：有 陳女十琪瑞 演傳志：天</p>	<p>聲麗·統總</p> <p>夜加年樂 !週二第 腳牆撬專</p> <p>星二及劉 主演：有 陳女十琪瑞 演傳志：天</p>

余廣記
樓市政總署接待處
期五)上午九時前
向該處查詢。
洋會所大廈地下市
400號等
3—81
九龍彌敦道17
廣

水泥

桶
花籃
出口 九龍
總代理 永泰

「承印製」
84日曆咭、
歡迎個人及單位位
務好，具備現貨件
專業設計人才，
聘廉人，直接電
港總郵箱2493號啟

贈車回
新到日本全新輕型
轉特價現貨供應
8 嘍平車 2—1
1—1.75嘍 2—1
21—42座旅遊車
電話：3-86925

香港存款
佛山提款

經銷
4友誼貿易公司
香港九龍彌敦道18號A
中環德輔道中302號18

吳千峯
英律文名吳千峯
百德街12號
月股份組
交五區
業主局
燕

惠利
請電1

九口船期預告

船名	往來港口	日期	公司
KOTA SINGAPURA	新加坡	8月17日	公和
NL. HOBART	新加坡	8月17日	公和
GALLEON INTEGRITY	新加坡	8月17日	公和
VENUS	新加坡	8月17日	公和
N. ANANIEV	新加坡	8月17日	公和
YOU YI 9	新加坡	8月17日	公和
PILON	新加坡	8月17日	公和
RIMBA DUA	新加坡	8月17日	公和
KAWACHI MARU	新加坡	8月17日	公和
NIP. JADE	新加坡	8月17日	公和
SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡	8月17日	公和
SUN GERBERA	新加坡	8月17日	公和
LANCA SRIMANI	新加坡	8月17日	公和
ACCROSS	新加坡	8月17日	公和
THEAS	新加坡	8月17日	公和
PRES. LINCOLN	新加坡	8月17日	公和
SL. DEVELOPER	新加坡	8月17日	公和
MERDEKA	新加坡	8月17日	公和
PRES. MCKINLEY	新加坡	8月17日	公和
ORT. CHIEF	新加坡	8月17日	公和
SCANDUTCH ORIENT	新加坡	8月17日	公和
SL. DEVELOPER	新加坡	8月17日	公和
FAIR RAINBOW	新加坡	8月17日	公和
LU HAI 65	新加坡	8月17日	公和
NEW HAI HUNG	新加坡	8月17日	公和
BEI SHAN	新加坡	8月17日	公和
HAI CHUN	新加坡	8月17日	公和
SHENYI 2	新加坡	8月17日	公和
SCANDUTCH ASIA	新加坡	8月17日	公和
R. R. RATNA	新加坡	8月17日	公和
CANTUARIA	新加坡	8月17日	公和
TUNG HAI 8	新加坡	8月17日	公和
BANGAL ROBI	新加坡	8月17日	公和
RAYA GLORY	新加坡	8月17日	公和
GUNDULIC	新加坡	8月17日	公和
VIVIAN	新加坡	8月17日	公和
FALSTRIA	新加坡	8月17日	公和
TOKYO BAY	新加坡	8月17日	公和
BONITA ACE	新加坡	8月17日	公和
WAKAKUSA MARU	新加坡	8月17日	公和
ASTRODE HERO	新加坡	8月17日	公和
NIP. TOPAZ	新加坡	8月17日	公和
HSING HWA	新加坡	8月17日	公和
JUPITER	新加坡	8月17日	公和
SHENYI 2	新加坡	8月17日	公和
MAERSK TEMPO	新加坡	8月17日	公和
OLD ALISA	新加坡	8月17日	公和
JOHN EVERETT	新加坡	8月17日	公和
NIPON	新加坡	8月17日	公和
BAI HE KOU	新加坡	8月17日	公和
KHUD. PROROKOV	新加坡	8月17日	公和
LAURA MAERSK	新加坡	8月17日	公和
ANDERS MAERSK	新加坡	8月17日	公和
THOMAS EVERETT	新加坡	8月17日	公和
AUSTRALIA MARU	新加坡	8月17日	公和
DONG BEE	新加坡	8月17日	公和
STRATFAYNE	新加坡	8月17日	公和
ALSTER EXPRESS	新加坡	8月17日	公和
HUNG PING 2	新加坡	8月17日	公和
SHIN MARU	新加坡	8月17日	公和
SHIN MARU	新加坡	8月17日	公和
F. P. COMMERCE	新加坡	8月17日	公和
KORAN WONS SUN	新加坡	8月17日	公和
KWANG TA 2	新加坡	8月17日	公和
TAI LAI	新加坡	8月17日	公和
THAI PAULIN	新加坡	8月17日	公和
PIONEER CONTAINER	新加坡	8月17日	公和
SOPHIA FIRST	新加坡	8月17日	公和
BOONKONG II	新加坡	8月17日	公和
OSAKA MARU	新加坡	8月17日	公和
ADRIAN MAERSK	新加坡	8月17日	公和
WEONDRICH	新加坡	8月17日	公和
EVER LINKING	新加坡	8月17日	公和
SL. INNOVATOR	新加坡	8月17日	公和
EARNST VENTURE	新加坡	8月17日	公和
EVER LEVEL	新加坡	8月17日	公和
XIN HUA 7	新加坡	8月17日	公和
EVER HUA 7	新加坡	8月17日	公和
AM. LEGION	新加坡	8月17日	公和
GABRIELE KOEGEL	新加坡	8月17日	公和
OCEAN ESPERANCE	新加坡	8月17日	公和
DONAM NO.1	新加坡	8月17日	公和
KHUD. ZHUOKOV	新加坡	8月17日	公和
MARIBOR	新加坡	8月17日	公和
MEDITERRANEA	新加坡	8月17日	公和
ROYAL STAR	新加坡	8月17日	公和
EVER VICTORY	新加坡	8月17日	公和
SELANDIA	新加坡	8月17日	公和
TA TUNG 2	新加坡	8月17日	公和
SKY HOVER	新加坡	8月17日	公和
PRES. PIERCE	新加坡	8月17日	公和
THALASSINI MANA	新加坡	8月17日	公和
SCHWERN	新加坡	8月17日	公和
DYNAMIC ACE	新加坡	8月17日	公和
YAE PING	新加坡	8月17日	公和
ALDEBA	新加坡	8月17日	公和
ACCORD	新加坡	8月17日	公和
ASIA WINDS	新加坡	8月17日	公和
ITAQUICE	新加坡	8月17日	公和
PRAYADE SEA	新加坡	8月17日	公和
MORNING STAR	新加坡	8月17日	公和
NL. SINOUTSKERK	新加坡	8月17日	公和
ZIM KEELUNG	新加坡	8月17日	公和
SHANGHAI	新加坡	8月17日	公和
BRAYE PIONEER	新加坡	8月17日	公和
RAYA ECLAT	新加坡	8月17日	公和
TOKYO BAY	新加坡	8月17日	公和
CHIN CHUN	新加坡	8月17日	公和
S. A. ALPHIN	新加坡	8月17日	公和
CECILE MAERSK	新加坡	8月17日	公和
CLIPPER ACE	新加坡	8月17日	公和
EVER BRIGHT	新加坡	8月17日	公和
SONORA	新加坡	8月17日	公和
KORAN WONS SUN	新加坡	8月17日	公和
NL. LINGE	新加坡	8月17日	公和
AURELIO III	新加坡	8月17日	公和
SL. DEFENDER	新加坡	8月17日	公和
GLORIA	新加坡	8月17日	公和
MARCHEN MAERSK	新加坡	8月17日	公和
AUST. EXPLORER	新加坡	8月17日	公和

出口船期預告

船名	往來港口	日期	公司
A. GROTTGER	歐洲	8月17日	公和
HAKOTA MARU	歐洲	8月17日	公和
SOMIO DEL MAR	歐洲	8月17日	公和
HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月17日	公和
ACCESS	歐洲	8月17日	公和
ORT. CHIEF	歐洲	8月17日	公和
KHUD. PROROKOV	歐洲	8月17日	公和
LIBERTY DEL MAR	歐洲	8月17日	公和
EVER LEVEL	歐洲	8月17日	公和
GUNDULIC	歐洲	8月17日	公和
OCEAN ESPERANCE	歐洲	8月17日	公和
TOKYO BAY	歐洲	8月17日	公和
RAYA ECLAT	歐洲	8月17日	公和
CARMEN DEL MAR	歐洲	8月17日	公和
MING FORTUNE	歐洲	8月17日	公和
H. K. CONTAINER	歐洲	8月17日	公和
NL. DELFT	歐洲	8月17日	公和
OMEX PIONEER	歐洲	8月17日	公和
LAURA MAERSK	歐洲	8月17日	公和
KHUD. ROMAS	歐洲	8月17日	公和
GERON PANILOVITSY	歐洲	8月17日	公和
SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	8月17日	公和
C. KORZENIOWSKI	歐洲	8月17日	公和
EVER LAUREL	歐洲	8月17日	公和
LIVERPOOL BAY	歐洲	8月17日	公和
THALASSINI MANA	歐洲	8月17日	公和
SELANDIA	歐洲	8月17日	公和
ACCORD	歐洲	8月17日	公和
NOORDZEE	歐洲	8月17日	公和
MEDITERRANEA	歐洲	8月17日	公和
WEONDRICH	歐洲	8月17日	公和
KAP. KOZLOVSKIY	歐洲	8月17日	公和
CHINA CONTAINER	歐洲	8月17日	公和
POTSDAM	歐洲	8月17日	公和
SHIA HE	歐洲	8月17日	公和
NOTO MARU	歐洲	8月17日	公和
LINDEN	歐洲	8月17日	公和
WAKAUME MARU	歐洲	8月17日	公和
CHELMONSKI	歐洲	8月17日	公和
STRATFAYNE	歐洲	8月17日	公和
A. GROTTGER	歐洲	8月17日	公和
PRES. LINCOLN	歐洲	8月17日	公和
ZIM SINGAPORE	歐洲	8月17日	公和
JOHN EVERETT	歐洲	8月17日	公和
AMFITRITI	歐洲	8月17日	公和
KAWACHI MARU	歐洲	8月17日	公和
GOLDEN RYADH	歐洲	8月17日	公和
AUST. MARU	歐洲	8月17日	公和
KHUD. PROROKOV	歐洲	8月17日	公和
KAWACHI ROBI	歐洲	8月17日	公和
WAKAUME MARU	歐洲	8月17日	公和
RAYA GLORY	歐洲	8月17日	公和
OLD ALISA	歐洲	8月17日	公和
MARIBOR	歐洲	8月17日	公和
GABRIELE KOEGEL	歐洲	8月17日	公和
PRES. PIERCE	歐洲	8月17日	公和
OCEAN ESPERANCE	歐洲	8月17日	公和
MASTURA ZAHABIA	歐洲	8月17日	公和
RAYA ECLAT	歐洲	8月17日	公和
MORNING STAR	歐洲	8月17日	公和
MING FORTUNE	歐洲	8月17日	公和
PRIS. GRANT	歐洲	8月17日	公和
ILAMABAD	歐洲	8月17日	公和
KI. MARU	歐洲	8月17日	公和
NL. DELFT	歐洲	8月17日	公和
LAURA MAERSK	歐洲	8月17日	公和
EVER LAUREL	歐洲	8月17日	公和
LAURA MAERSK	歐洲	8月17日	公和
SHOKAWA MARU	歐洲	8月17日	公和
KHUD. ROMAS	歐洲	8月17日	公和
AL KHAMES I	歐洲	8月17日	公和
MURRAY EVERETT	歐洲	8月17日	公和
SEA HAWK	歐洲	8月17日	公和
AL MANAKH	歐洲	8月17日	公和
C. KORZENIOWSKI	歐洲	8月17日	公和
LANCA SRIMANI	歐洲	8月17日	公和
KAI MARU	歐洲	8月17日	公和
SELANDIA	歐洲	8月17日	公和
SITWAY	歐洲	8月17日	公和
CHAR CHE	歐洲	8月17日	公和
ROWN TREE	歐洲	8月17日	公和
MAERSK TEMPO	歐洲	8月17日	公和
CANTUARIA	歐洲	8月17日	公和
RAYA GLORY	歐洲	8月17日	公和
VIVIAN	歐洲	8月17日	公和
GOLD ALISA	歐洲	8月17日	公和

出口船期預告

船名	往來港口	日期	公司
EARNEST VENTURE	東南亞	8月17日	公和
BRAYE PIONEER	東南亞	8月17日	公和
NL. LINGE	東南亞	8月17日	公和
GOLDEN CAMERON	東南亞	8月17日	公和
NI. COLOMBO	東南亞	8月17日	公和
EASTERN WISEMAN	東南亞	8月17日	公和
ERATO	東南亞	8月17日	公和
ALTAI MARU	東南亞	8月17日	公和
NAN HWA	東南亞	8月17日	公和
RIVER OLI	東南亞	8月17日	公和
WHITE STAR	東南亞	8月17日	公和
NARA	東南亞	8月17日	公和
GRETTKE OLDENDORFF	東南亞	8月17日	公和
AMATHILDE MAERSK	東南亞	8月17日	公和
OSAKA MARU	東南亞	8月17日	公和
EUROPEAN EXPRESS	東南亞	8月17日	公和
NL. HOBART	東南亞	8月17日	公和
MASLUCK	東南亞	8月17日	公和
AND. PERDANA	東南亞	8月17日	公和
JOHN EVERETT	東南亞	8月17日	公和
GEMINI STAR	東南亞	8月17日	公和
SUN GERBERA	東南亞	8月17日	公和
NANSING I	東南亞	8月17日	公和
MAH II	東南亞	8月17日	公和
NEW HYDE	東南亞	8月17日	公和
MERDEKA	東南亞	8月17日	公和
LAURA MAERSK	東南亞	8月17日	公和
WAKAKUSA MARU	東南亞	8月17日	公和
EVER LAUREL	東南亞	8月17日	公和
KOTA SINGAPURA	東南亞	8月17日	公和
AUST. MARU	東南亞	8月17日	公和
NIP. TOPAZ	東南亞	8月17日	公和
R. R. RATNA	東南亞	8月17日	公和
FORTUNE NAVIGATOR	東南亞	8月17日	公和
RIMBA DUA	東南亞	8月17日	公和
SHENYI 2	東南亞	8月17日	公和
COSMOS	東南亞	8月17日	公和
SHIN MARU	東南亞	8月17日	公和
UNION UNITED	東南亞	8月17日	公和
YOU YI 9	東南亞	8月17日	公和
THAI PAULIN	東南亞	8月17日	公和
BOONKONG II	東南亞	8月17日	公和
EVER WAVE	東南亞	8月17日	公和
DYNAMIC ACE	東南亞	8月17日	公和
CECILE MAERSK	東南亞	8月17日	公和
NIP. AGATE	東南亞	8月17日	公和
ALDEBA	東南亞	8月17日	公和
GLORIA	東南亞	8月17日	公和
LANTAU TRADER	東南亞	8月17日	公和
PRAYADE SEA	東南亞	8月17日	公和
EVER BRIGHT	東南亞	8月17日	公和
HANGANG GLORY	東南亞	8月17日	公和
ANNA MAERSK	東南亞	8月17日	公和
OCEAN STAR	東南亞	8月17日	公和
XIN HUA 7	東南亞	8月17日	公和
THAI PAULIN	東南亞	8月17日	公和
NEW HYDE	東南亞	8月17日	公和
BLUE ACE	東南亞	8月17日	公和
EVER SUPER	東南亞	8月17日	公和
BLUESHARE	東南亞	8月17日	公和
KEBE MARU	東南亞	8月17日	公和
PORT MORESBY	東南亞	8月17日	公和
CANTUARIA	東南亞	8月17日	公和
SHOKAWA MARU	東南亞	8月17日	公和
R. R. RATNA	東南亞	8月17日	公和
ASIA ACE	東南亞	8月17日	公和
GUNUNG KLABAT	東南亞	8月17日	公和
SEA HAWK	東南亞	8月17日	公和
FORTUNE TRADER	東南亞	8月17日	公和
SEA CASABELLA	東南亞	8月17日	公和
TEMA	東南亞	8月17日	公和
LUCULENT	東南亞	8月17日	公和
FOO HING 3	東南亞	8月17日	公和
BOONKONG II	東南亞	8月17日	公和
HONNY STAR	東南亞	8月17日	公和
A. GROTTGER	東南亞	8月17日	公和
ORIENT VENTURE	東南亞	8月17日	公和
YU CHUN	東南亞	8月17日	公和
VENUS	東南亞	8月17日	公和
CHILMONSKI	東南亞	8月17日	公和
HUNG HAI 9	東南亞	8月17日	公和
BONITA ACE	東南亞	8月17日	公和
MIN WAI LING YI HAO	東南亞	8月17日	公和
JUN SHAN	東南亞	8月17日	公和
LING JIANG	東南亞	8月17日	公和
HSING HWA	東南亞	8月17日	公和
FORMOSA CONTAINER	東南亞	8月17日	公和
JUPITER	東南亞	8月17日	公和
F. P. COMMERCE	東南亞	8月17日	公和
HAI KONG	東南亞	8月17日	公和
MIN HUI	東南亞	8月17日	公和

出口船期預告

東星	HUI KONG	高雄	8月20
東一號	TUNG PING 2	高雄	8月20
東二號	KWANG TA 2	金山	8月21
東三號	DONG BEE	基隆	8月21
東四號	TRADE CONTAINER	基隆	8月21
東五號	ROYAL STAR	金山	8月22
東六號	MARINE CONTAINER	基隆	8月22
東七號	BEISHAN	天津	8月22
東八號	AURELIO III	開島	8月22
東九號	DONAM No. 1	金山	8月23
東十號	SKY HOVER	釜山	8月23
東十一號	HAI KONG	高雄	8月23
東十二號	TA TUNG 2	高雄	8月23
東十三號	STRAIT CONTAINER	基隆	8月24
東十四號	KING HWA	高雄	8月25
北美洲線			
吉林正興	GALLEON INTEGRITY	洛杉磯三藩市	8月17
林南興隆	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	8月17
林南興隆	GREEN ISLAND	加州	8月17
南中興隆	NIP. JADE	西北太平洋	8月18
南中興隆	SL. DEVELOPER	西北太平洋	8月18
南中興隆	PRES. MCKINLEY	加州西北太平洋	8月18
南中興隆	BONITA ACE	美國西岸	8月18
南中興隆	ANDERS MAERSK	加州西岸	8月19
南中興隆	F. E. COMMERCE	美國西岸	8月19
南中興隆	ADRIAN MAERSK	加州西岸	8月20
南中興隆	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	8月20
南中興隆	EVER LINKING	紐約	8月20
南中興隆	AMERICAN LEBION	加州紐約	8月21
南中興隆	SL. INNOVATOR	西北太平洋	8月21
南中興隆	EVER FOREVER	加州	8月21
南中興隆	ASIA WINDS	加州	8月22
南中興隆	BARBER NARA	洛杉磯紐約	8月22
南中興隆	SL. KEELUNG	洛杉磯紐約	8月22
南中興隆	SONORA	加州	8月23
南中興隆	ASIA ACE	美國西岸	8月23
南中興隆	CLIPPER ACE	美國西岸	8月23
南中興隆	PRES. GRANT	加州西北太平洋	8月24
南中興隆	SL. DEFENDER	西北太平洋	8月24
南中興隆	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	8月24
南中興隆	TAO YUAN	西北太平洋	8月25
南中興隆	Q. EXECUTIVE	西北太平洋	8月25
南中興隆	SARGODHA	西北太平洋	8月25
南中興隆	MING GALAXY	洛杉磯紐約	8月25
南中興隆	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	8月25
南中興隆	HARBOR BRIDGE	美國西岸	8月25
南中興隆	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	8月25
南中興隆	PACIFIC CONTAINER	加州	8月26
南中興隆	EVER SUPER	加州西北太平洋	8月27
南中興隆	CHRISTIAN WELSH	加州紐約	8月27
南中興隆	AMERICAN LYNX	加州紐約	8月28
南中興隆	SL. LIBERATOR	加州太平洋	8月28
南中興隆	BUNGA RAYA	美國西岸	8月28
南中興隆	EVER LOADING	美國西岸	8月28
南中興隆	H.K. ACE	美國西岸	8月30
南中興隆	ALASKA MARU	美國西岸	8月30
中南美洲線			
日本興隆	JAPAN ROBLE	加州北海	8月17
海瑞	FILON	中國海	8月18
海瑞	SEA EXPORTER	智利	8月18
坎多利亞	CANTUARIA	美國	8月19
長興	EVER LINKING	加州北海	8月20
美國興隆	AM. LEGION	巴拿馬	8月21
安寧興隆	EARNST VENTURE	南美洲	8月21
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	加州北海	8月22
宜安興隆	BARBER NARA	加州北海	8月22
宜安興隆	SNL. SINOUTSKEK	加州北海	8月23
太平	TAKE	南美洲	8月25
太平	NL. LINGCE	墨西哥中南美洲	8月25
太平	NL. NASSAU	加州北海	8月28
太平	CHRISTIAN WELSH	加州北海	8月28
太平	EVER LOADING	巴拿馬	8月28
太平	AMERICAN LYNX	巴拿馬	8月31
太平	PRESTIGIOUS	加州北海	8月31
太平	BARBER TSU	加州北海	8月31
太平	CHAR MOU	加州北海	8月31
澳洲·新西蘭線			
波里興隆	NL. MARSEILLES	新西蘭	8月17
波里興隆	EAAGLE ARROW	新西蘭	8月18
波里興隆	THEAS	新西蘭	8月18
波里興隆	FALSTRIA	新西蘭	8月18
波里興隆	BAI HE KOU	新西蘭	8月18
波里興隆	ZIM KAOHSUNG	澳洲	8月20
波里興隆	KHOU, ZHUKOV	澳洲	8月20
波里興隆	ARUST. EXPLORER	澳洲	8月25
波里興隆	TAI FENG KOU	澳洲	8月25
波里興隆	POTDI ISLAND	澳洲	8月30
波里興隆	ELBE	澳洲	8月30
波里興隆	MAKSIM MEKHALOV	澳洲	8月31
波里興隆	MEONIA	澳洲	8月31
波里興隆	ZIM ELAT	澳洲	8月31
對人幣匯價表			
(八月十三日)			
幣單位	買價	賣價	
圓十萬	806.54	810.58	
圓一萬	364.84	368.68	
圓一千	20.31	20.41	
圓一百	159.96	160.76	
圓一十	73.02	73.39	
圓一	24.29	24.41	
圓一百	296.39	296.87	
圓一十	198.85	199.85	
圓一	26.83	26.47	
圓一百	65.33	65.65	
圓一十	26.47	26.61	
圓一	92.66	93.12	
圓一百	10.41	10.47	
圓一十	12.34	12.40	
圓一	91.05	91.51	
圓一百	25.17	25.29	
圓一	174.36	175.24	
外幣對港幣買賣價			
(八月十三日賣出匯價供參考)			
幣單位	買價	賣價	
美 鈔	每百	737.00	
美 鈔	每百	738.30	
英 鎊	每百	10.96	
西德馬克	每百	272.50	
瑞士法郎	每百	339.00	
法國法郎	每百	90.50	
荷蘭盾	每百	242.00	
意大利里拉	每千	4.45	
加拿大元	每百	597.00	
澳洲元	每百	639.00	
日 圓	每百	300.80	
新加坡元	每百	342.00	
泰 銖	每百	61.00	
菲律賓比索	每百	32.90	
印尼盾	每萬	70.00	
新加坡幣	每百	17.40	
新加坡幣	每百	86.00	
新加坡幣	每百	375.79	
港幣	72.5 (+0.2)		

九日舟行

新嘉坡	KOTA SINGAPUR
荷蘭	NL. HORART
吉蘭丹	GALLEN INTD
暹羅	VENUS
安南	N. ANANIEV
暹羅	YOU YU 9
暹羅	FILON
暹羅	RIMPA DUA
暹羅	KAWACH MARU
暹羅	SEVEN SEAS BI
暹羅	NEW JADE
暹羅	SUN GERBERA
暹羅	LANKA SRIMAN
暹羅	ACCESS
暹羅	THEAS
暹羅	PRES. LINCOLN
暹羅	SL. DEVELOPE
暹羅	MERDEKA
暹羅	PRES. MCKINLE
暹羅	ORT. CHEFF
暹羅	SCANDUTCH ORI
暹羅	SL. DEVELOPE
暹羅	FAIR RAINBOW
暹羅	LU HAI 65
暹羅	NEW HAI HUNG
暹羅	BEI SHAN
暹羅	HAI CHUN
暹羅	ZIMMANILA
暹羅	SCANDUTCH ASI
暹羅	R. R. RATNA

東京陽	TOKYO EYE
寶利雅士	BONITA ACE
若草丸	WAKAKUSA MA
亞達來依	ASTEROIDE HE

海龜黃玉	NEP. TOPAZ
鷄冠石	HSING HWA
木犀	JUPTIER
刺楸	SKEELEY BAY
瑪士基花等	VIA ERSK TEMPO
五葉蓮花	GOLD ALISA
新瓦維	ZIM KAOHSIUNG
刺楸	NIHON
白河川	BAI HE KOU
香樟木	KHUD, PROROKA
羅拉瑪士	GLADIA MAERS
澳洲木	ANDERS MAERS
香樟木刺楸	THOMASEVERE
澳洲木	AUSTRALIA MAI
東旋	DONG BEE
先達快利	STRATHFYNE
羅非木	ALISTER EKKRE
東平二號	TUNG SUNG 2
南旋	HP NAMJIN
午香	COSMOS
香茅丸	SHINKO MARU
遮婆商索	F.E. COMMERCE
黃帝貨棧	FORMOSA CONT

泰來 TAI LAI
泰盛寶 THAI PAULIN
先鋒貨櫃 PIONEER CONTAINER

蘇非里 SOPHIA FIRSI
美上興 BOONKRONG II
大阪丸 OSAKA MARU
阿利安周士基 ADRIAN MAER
魯安德治 WEONDBRECHT

SL. INNOVATOR
EARNEST VENT
EVER LEVEL

新華七號 XIN HUA 7
 翠浪 CVERWAVE
 美國精兵 AM. LEGION
 百保來 BARBER NARA

海隆 OCEAN ESPERA
陶南一號 DONAM NO.1
蘇葛夫 KHUD, ZHUKOV

地中海
金星
長恒
長勝

大同二號 TA TUNG 2
天翔 SKY HOVER
皮雅士總統 PRES. PIERCE

馬錦	THALASSINI MA
什宋林	SCHWERIN
英偉雅士	DYNAMIC ACE
太平	TAE PING
亞士	ALDERA

紅和 ACCORD
亞洲風 ASIA WINDS
伊塔基士 ITAQUICE
FRANCAIS SEA

晨星 MORNING STAR
渣華仙路士吉 NL. SINOUTSE
新基隆 ZIM KEELUNG
上海 SHANGHAI

利成 RAYA ECLAT
東京海 TOKYO BAY
錦春 CHIN CHUN

南非葵花 S.A. ALPHEN
 盛利馬士基 CECILIE MAERS
 飛航燕士 CLIPPER ACE
 永輝 EVER BRIGHT
 永輝 SONORA

萬麗元魯
 滾華利健
 亞莉三
 呂衛夫

歌莉亞 GLORIA
馬珍馬士基 MARCHEN MAE
澳洲開發 AUST. EXPLOR

中國定期航綫

全貨櫃	散貨櫃
船名	航

第 83 卷 第 1 期

香港—張家港	休 河	V
香港—青島	順 江	V

香港一大連 順江 Y

香港—龍江	聯 勝	832
香港—廈門	聯 勝	832

香港德輔道中317號啓德

1. The first step in the process is to identify the problem or issue that needs to be addressed. This involves gathering information and understanding the context of the problem.

黃曉與小約



洲亞」望

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

「望」

安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕

祝賀

利華公司
九龍何士利路18號
同福公司
香港干諾道中四四號
申聯有限公司
九龍上海街26號

同敬賀

祝賀安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕

港九凍肉行商會

地址：香港干諾道中130-136號誠信大廈604室
電話：5-441639

(國產凍肉經銷商)

- | | |
|---|---|
| 東昇凍肉有限公司
地址：香港文咸東街35-45號
電話：5-435301 (四線)
大發食品有限公司
地址：香港德輔道中242號
電話：5-446385 5-443422
中大貿易有限公司
地址：九龍彌敦道36-38號
電話：3-304159 3-305719
恒信凍肉有限公司
地址：九龍上海街611-617號
電話：3-969942 3-969145-8
新源食品有限公司
地址：香港德輔道中300號華
德商業中心四樓
電話：5-411861 (四線)
潮泰企業有限公司
地址：香港干諾道中24號中華
總商會大廈5字樓
電話：5-233003 (四線) | 華新食品有限公司
地址：香港蘇杭街69號棉業大
廈9字樓
電話：5-435227 (五線)
益豐食品有限公司
地址：香港德輔道中270號
電話：5-446097-9 5-446711
勝興行
地址：香港文咸東街56-58號
金豐大廈三樓E
電話：5-448951 5-455320
天和公司
地址：香港蘇杭街77-83號天
福行大廈203室
電話：5-423052 5-423429
香港新中有限公司
地址：香港灣仔大馬路東街2號
電話：5-280151 5-276272
喜光有限公司
地址：香港蘇杭街77-83號天
福行大廈701室
電話：5-459254 5-154819 (二線) |
|---|---|

同敬賀

祝賀

安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕

香港糧油業商會

- | | |
|----------------|-------------|
| 永豐貿易(1972)有限公司 | 協生祥義記 |
| 東豐貿易有限公司 | 同福行貿易有限公司 |
| 光華昌 | 日信貿易有限公司 |
| 星洲貿易有限公司 | 泰華貿易公司 |
| 永昌行貿易(飼料)有限公司 | 建豐行 |
| 永利實業公司 | 達成行 |
| 永泰行海產有限公司 | 聯豐公司 |
| 惠昌泰貿易公司 | 聯華物產有限公司 |
| 五豐行 | 德泰行糧油土產有限公司 |
| 長益有限公司 | 成興號 |
| 華貿有限公司 | 志安隆 |
| 裕德號 | 南成行有限公司 |
| 裕盛隆記 | 港九鹽業有限公司 |
| 永安和糧油土產貿易有限公司 | 梁球記有限公司 |

同敬賀

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶
振源豐貿易公司敬賀

祝賀
安徽省土產畜產出口商品洽談會
隆重開幕
成功貿易公司
成功棉麻有限公司 致意
地址：香港軒尼詩道393-407號東區商業大廈1605室
九龍彌敦道大南門外77號大南商業大廈九樓
Cable: "H.K. 4040" Telex: 61604 Sidel. HX
5-744286-7 5-731687 3-91519 3-91510

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會
隆重開幕
永泰行海產有限公司 致意
德泰行糧油土產有限公司 致意
總辦事處：高陞街八十六號地下
電話：五十四〇〇九二五
五十四九八六四七

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會
隆重開幕
遠大貿易有限公司敬賀
地址：干諾道西21-24號海景商業大廈四樓
電話：五十四九〇〇一六

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會
圓滿成功
萬泰行(連惠)有限公司 致意

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶
港九水產業商會敬賀

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶
華記雜貨魚欄
大生雜貨魚欄
合德雜貨魚欄
同昌雜貨魚欄 同敬賀

祝賀
安徽省土產畜產出口商品洽談會開幕
大光實業有限公司 敬賀

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕誌慶
香港果品公司致意
地址：干諾道西488-490號錦華大廈B座
電話：五十四八四〇三二 五十四八二九九八

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕
建華行 致意
地址：永樂街136號地下
電話：5-434634-5

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕
洪成隆有限公司 全敬賀
裕成(香港)有限公司
地址：干諾道西70-72號金街商業大廈38樓
電話：5-495021 5-495024
電傳：65849 ANGSL 電報掛號：ANGDRAGON

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕
加馬貿易(香港)有限公司 致意
地址：干諾道中130號誠信大廈1001-2室
電話：5-438577 5-441495

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會開幕
香港蛋品企業有限公司致意
地址：永樂街60-66號昌泰商業大廈閣樓B座
電話：5-438295

祝賀
深圳市上海時裝公司
擴張之喜
中和貿易公司 致意
地址：和平路穿孔橋口
電話：二二九六〇
電報掛號：〇〇〇六
香港上環行沙街11號A地庫
電話：五十四三三三七
五十四三三六七

祝賀
安徽省糧油食品出口商品洽談會
安徽省土產畜產出口商品洽談會
隆重開幕
信誠國際貿易公司 敬賀
地址：香港文咸西街49-51號四海通銀行大廈十樓C D座
電話：5-416373 電傳：72278 XATC HX

那沒什麼證明
是一想像，你
雞腿，但那全
袋裏的東西。

集思廣益

人與動物，在自然界中，是佔有同等地位的。動物有牠們的生存權利，人類也有牠們的生存權利。在自然界中，動物與人類，是互相競爭，互相鬥爭的。動物為了生存，而與人類競爭，人類為了生存，而與動物競爭。在自然界中，動物與人類，是互相競爭，互相鬥爭的。動物為了生存，而與人類競爭，人類為了生存，而與動物競爭。

潘虹的憂鬱

唐曉
我讀了潘虹的自傳，感到一種莫名的憂鬱。潘虹是一個非常有才華的演員，她的演技，她的氣質，她的形象，都讓人感到驚嘆。但是，在光輝燦爛的背後，她卻經歷了許多痛苦和掙扎。她的憂鬱，是來自於對藝術的執著，是來自於對生活的感悟，是來自於對自我的探索。

中文中學

一明
最近讀了「中文中學」，不禁有感而發。中文中學，是一個非常特殊的存在。它不僅教授中文，更傳承了中華文化。在中文中學，學生們不僅可以學習到豐富的知識，更可以感受到中華文化的博大精深。中文中學，是中華文化的重要傳承地，也是海外華裔子弟的家園。

紐約地鐵換新車卡

張敬
紐約地鐵局最近宣佈，將在全市範圍內更換新車卡。這項計劃旨在提高地鐵系統的安全性，並為乘客提供更便捷的服務。新車卡將採用先進的技術，具有防偽、防盜功能。乘客在更換新車卡時，需要將舊卡交還地鐵局，並領取新卡。這項計劃預計將於下月開始實施。

民族服裝漫談

高旅
民族服裝，是中華文化的重要組成部分。它不僅具有審美價值，更蘊含了深厚的文化內涵。民族服裝的演變，反映了不同時代、不同地域的文化特徵。在現代社會，民族服裝已經成為一種時尚，受到越來越多人的喜愛。我們應該正視民族服裝的價值，讓其在現代生活中煥發出生機。

大公園

玉女
大公園，是城市中的一片綠洲。它不僅為市民提供了休閒娛樂的場所，更是一個生態環境。在大公園裡，你可以感受到大自然的清新空氣，聆聽鳥語花香。大公園的建設，需要政府、社會和市民的共同努力。我們應該重視大公園的建設和保護，讓市民在繁忙的都市生活中，找到一片寧靜的天地。

法國人與世界博覽會

蕭雪輝
法國人對世界博覽會有著濃厚的興趣。世界博覽會不僅是一個展示科技、藝術和文化的平台，更是一個促進國際交流的機會。法國人通過參加世界博覽會，可以了解其他國家的文化，增進友誼。世界博覽會也是法國展示其國力和文化的重要窗口。法國人應該積極參與世界博覽會，為世界文化的繁榮做出貢獻。

城寨的敏感

何文輝
城寨，是城市中的一個特殊存在。它雖然狹窄狹窄，但卻充滿了生活氣息。城寨的居民，在狹窄的空間裡，創造出了獨特的生活方式。城寨的敏感，在於它見證了城市的變遷，也反映了社會的現實。我們應該正視城寨的問題，尋求合理的解決方案，讓城寨居民的生活得到改善。

玉女

玉女
玉女，是一個充滿魅力的詞彙。它不僅指代美麗的女子，更象徵著純潔、高雅的品質。玉女的形象，深受人們的喜愛。在文學、藝術領域，玉女形象被廣泛運用，成為了一個經典的符號。我們應該學習玉女的品質，追求高尚的品德，成為一個真正意義上的玉女。

曾在水山

吳其敏
曾在水山，這是一個充滿詩意的名字。它讓人聯想到大自然的壯麗景色，聯想到文人墨客的墨香。曾在水山，不僅是一個地名，更是一種精神境界。我們應該學習曾在水山的品質，追求自然、和諧的生活，讓心靈得到洗滌和昇華。

等閒賣水

江鴻
等閒賣水，這是一個非常有趣的現象。它反映了社會的變遷，也反映了人們的生活狀態。在現代社會，人們的生活節奏非常快，很多事情都變得隨手可得。等閒賣水，雖然只是一件小事，但它卻體現了人們對生活的態度。我們應該正視等閒賣水的現象，思考如何讓生活更有品質。

飛俠的命運

向
飛俠的命運，是一個充滿傳奇色彩的故事。飛俠是一個勇敢、正義的英雄，他為了保護正義，不惜犧牲自己的生命。飛俠的命運，讓人感到敬佩和感動。我們應該學習飛俠的精神，勇敢面對困難，為正義而戰。飛俠的命運，也是人類歷史上的一个重要篇章。

小幽默

劉燕
小幽默，是生活的一種情趣。它不僅可以緩解壓力，更可以增進人與人之間的友誼。小幽默，是生活中的一抹亮色。我們應該學會幽默，讓生活變得更加有趣。小幽默，也是人類智慧的一種體現。

外之城賭

軒
外之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。外之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視外之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓外之城賭居民的生活得到改善。

天上銀河有新聞

祝丹
天上銀河有新聞，這是一個非常有趣的現象。它反映了人類對宇宙的探索，也反映了人類對未知的渴望。天上銀河有新聞，不僅是一個天文現象，更是一個文化現象。我們應該重視天上銀河有新聞的研究，探索宇宙的奧秘，讓人類的生活更加精彩。

世界漫遊

江鴻
世界漫遊，是一個充滿冒險色彩的故事。漫遊者們在世界各地遊歷，體驗不同的文化，增長見識。世界漫遊，不僅是一種生活方式，更是一種精神追求。我們應該學習漫遊者的精神，勇敢探索世界，讓人類的生活更加豐富多彩。

地游天

祝丹
地游天，是一個非常有趣的現象。它反映了人類對自然的探索，也反映了人類對未知的渴望。地游天，不僅是一個自然現象，更是一個文化現象。我們應該重視地游天的研究，探索自然的奧秘，讓人類的生活更加精彩。

狂想

江鴻
狂想，是一個充滿想像力的詞彙。它讓人聯想到無限的未來，聯想到無限的創造。狂想，不僅是一種思維方式，更是一種生活態度。我們應該學習狂想的品質，發揮想像力，創造美好的未來。狂想，也是人類進步的動力。

天之城賭

軒
天之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。天之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視天之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓天之城賭居民的生活得到改善。

天之城賭

軒
天之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。天之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視天之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓天之城賭居民的生活得到改善。

天之城賭

軒
天之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。天之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視天之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓天之城賭居民的生活得到改善。

天之城賭

軒
天之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。天之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視天之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓天之城賭居民的生活得到改善。

天之城賭

軒
天之城賭，是一個充滿神秘色彩的地方。它吸引了許多人前往，但也隱藏著許多危險。天之城賭，不僅是一個賭博場所，更是一個社會的縮影。我們應該正視天之城賭的問題，尋求合理的解決方案，讓天之城賭居民的生活得到改善。

動作無
身熱，
感冒一
，民間
到痧瘡
積阻遏
由於暑
，飲食
於中醫

上所述，風濕為邪，其症則以關節疼痛，肢體拘攣，手足麻木，口渴，筋痛，是為風濕。可用「剉骨法」，另選一「剉症」，也選用「剉症」，是指關節風濕而起，則剉之，此時，常分兩步去之。時所引起，大概即相當於上所述的風濕之症，其症則以關節疼痛，肢體拘攣，手足麻木，口渴，筋痛，是為風濕。可用「剉骨法」，另選一「剉症」，也選用「剉症」，是指關節風濕而起，則剉之，此時，常分兩步去之。

說病

頸椎病的防治

頸椎關節病損和由其併發的延誤、血管的阻塞，是發生的一個重要原因。先天畸形和發育性頭工作成習慣體高者較易患此症，使頸部頭工作成習慣體高者較易患此症，使頸部多發傷。經痛者會反覆復發，時好時壞；重傷者可喪失生活工作能力或者轉業；更嚴重者甚至會有生命危險。

頸椎病的發病原因：是頸椎關節病損和由其併發的延誤、血管的阻塞，是發生的一個重要原因。先天畸形和發育性

品

定 病的發覺。要過高，以免頸部肌腫，長時間枕頭不適過度緊張，長期伏案，低低頭活動的人，在工作或活動中，三小時，做一二次頸部的活動如：自行按摩頸項肌肉，數分鐘後再繼續工作。對頸椎有關節退變組織增生壓迫血管及神經者，可根據不同情況，進行項部牽引或手術治療。

苓膏
我最好
黑龜苓膏
清血毒·治暗瘡

體內毒素，暢通血液
於各類新舊皮膚病患
著。



有限公司
易有限公司
3-953718

《林譯苑詩》紹介

通文馬

由南國人出版社譯文編輯室主編、出版的詩歌歌庫爲首。《跑荒人》，最近出版一種新書，它們是：《魯賓遜漂流記》、《塞翁失馬》、《英倫詩選》、《之華譯》。如果連前兩部出版而尚未得及發行之名的《雲集詩選》、《拜倫詩選》和《普希金詩選》，以及《三卷本》《泰式詩選》（這也一併收進發售中），則這套選書已經經過世人的目，就達到十通之多。發售中有行將出版的還有《朱相譯詩選》、《戈實權譯詩選》、《城外詩抄》（施淑君譯）、《別和賦詩分》（孫用權譯）、《國樂與花年》（陳敬芳譯，以國別和賦詩分）、《古希臘抒情詩選》（顧念生、水建福譯，以國別和賦詩分）、《金克木譯》、《日本古典俳句選》（林林譯）、《英國維多利亞時代詩選》（飛白譯）、《英國現代詩選》（黃真譯》、《美國現代六代人選集》（申吳譯》、《德國國家詩選》（綠原譯》）、《法國現代詩選》（戴望舒譯》、《日當代詩選》（孫顯輝，以作者分）、《新生》（但丁著，呂同六譯》）、《金契萊》（彼得拉克著，呂同六譯》）、《失樂園》（彌爾頓著，戴望舒譯》、《快樂的人與哭泣的人》（彌爾頓著，趙瑞琪譯》）、《英國湖畔三詩人選集》（顧子欣譯》、《西爾弗詩少年》（霍夫曼著，周殿良譯》）、《蘭亭詩選》（沈寶祥著》）、《普希金愛情詩選》（劉汝秋譯》）、《雨果詩選》、《奧斯金》（普希金著，呂吳譯》）。上面所舉的新書目，除《塞翁失馬》、《朱相譯詩選》以外，其餘各書都新增加丁《雲集詩選》之名行刊，其書爲塞尼、奧斯金和萊奈爾詩選也。出過單行本外，其餘皆第一次出版。就出版規模而

讀書與出版

期三六二第

《文字聲韻訓詁筆記》

秦文

又：文苑英華註記》。黃焯述，黃焯編。煌徐燾之延，劉銀珠、小學有極深之造詣。近年來，黃焯於研究之餘，整理早年從盧資賢時所著的論學稿錄，將小學部稿編成《文字學疑難訓詁筆記》一書，由上海古籍出版社影印出版。

費振（一八六六一一九三五），字季剛，號名小學。音韻訓詁方面，早年曾留學日本，後又到美國小學。在文字、音韻、訓詁各方面，都有獨到見解。

此外還有多篇介紹蘇的文章和資料，全書一六〇頁，內容豐富。

出版業
十六開本
(宣之)

出
史

「法」布爾努瓦著
出版社八二年四月初版
本書是學術性專著

是現代西方出版的

分雖，舉其一必有其非通音聲

字》，認為文字學的一

[illegible]

文學的史冊上佔的邵荃麟，看到形勢不對，已參加會，趕快回農村。但他還

他有一部書，
土著，一個

他的小說《青樓》中讀本，那時候，他就在他的遠近口、孫

劉紹棠的《鄉土與創作》

讀劉紹棠的《鄉土與創作》

從此品。他還認為，從這

品下的野草，不是

癡情。他還認為，從這

文藝事。他還認為，從這

100

100

此種專門「效果有良」
和「無效損耗」不支而停者，
Ergocalciferol，但如過量則會損
傷正常細胞。醫生用巧妙的計
算機來顯示病人血中藥劑的藥
量，以此數字作參照。醫生可
知道需要多少「救濟藥」去抵消
該藥的中毒因素。因此醫生用

晚矣。

法得當，已見擴散太

獲特種醫師稱此種療

分之八十可治愈。但

傷正當細胞。醫生用巧妙的計

Ergocalciferol，但如過量則會損

和「無效損耗」不支而停者，

此種專門「效果有良」

多(的)和(水)。如發生這一問題，健康已稍壞，營養也更多的(和)水。

多餘的銷售會使血脈外，身體組織內和周圍水量也增加，水和充血性的心臟衰竭由此而引致。

人體對鈉每日的需要量最低約二百二十毫克，等於十分之一茶匙的量。多數健康人的需要量將比這要少得多。(二千五百毫克的克)是安全的，年輕的人低得多。但不少人每天過量的消耗比實際需要高得多，有的高達

幾倍之多。


某些食物含人體的鈉鹽很多如：

1、吃時常上不吃淡鹹湯或含鈉量很高的醬油

2、逐步減少做飯時的用鹽量，先吃些少，適應

3、用植物油調味，脫水植物蛋白質調味品的量盡量減少，因為它們的含鈉量太高。

4、減少購買加工過的熟食、食品罐頭蔬菜，堅實鮮美冷陳肉內的咸蔬菜。



康

 「請注意」

 茸片是味

 產地加工

 功能：

 骨、男女老

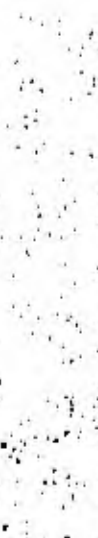
 國產向

 用當地特產

 加工精製而

 事實前，送

 各國貨公



 經銷處

 地址

 電話

新書

知識出版社出版

中國歷代旅行家小傳.....王季綏編	5.40
中國佛教(二)(精裝)中國佛教協會編	33.50
中國數學手冊.....[蘇聯]齊普金編著	11.60
物理學發展簡史.....楊基方、黃年編	5.60
資源的知識.....[蘇聯]王正發	3.00
北京航空學院《中國著名高等院校情況叢書》.....	1.00

文物出版社出版

文物資料叢刊(七).....文物編委會編	16.00
精初三版《中國文物小叢書》.....	3.60
宋 版《中國文物小叢書》.....	3.60

北京市圖書發行所75號十樓
07153411

廣東人民廣播電台
廣州人民廣播電台

港澳地區廣告代理：大友報
請與德廣企業有限公司接洽 電話：5-8913730

商務印書館（北京版）

大學法經義本（三上）.....齊香亭合編	8.00
大學法經義本（三下）.....齊香亭合編	11.00
大學法經義本（四上）.....郭曉暉等合編	7.40
基礎法經.....北京外貿學院法語教研室編	
.....（一）10.80（二）8.80（三）3.80	
英語（五）（第三版修訂本）俞大綱主編	6.00
英語（六）（第二版修訂本）俞大綱主編	6.70
傅立萊遺稿（三）《漢譯世界學術名著叢書》	
.....〔法〕傅立萊著	11.00
政治經濟學概論《漢譯世界學術名著叢書》	
.....〔法〕薩伊著	16.00

地平線


29

八月十五日出版

五位傑出的美籍華人
落籍澳洲新羅雲家
馬來西亞華文教育前瞻
來自地獄的逃犯
道家秘傳養生術(三)

各大報攤、書店皆有售

九龍城廣生 4-6號 4樓 25號



上述兩
具體業

□全五卷，已出版三卷

老舍選集

四川人民出版社編輯出版

一卷收《駱駝祥子》《離婚》二個長篇。 13.00
二卷收《月牙兒》《正紅旗下》等6個中篇。 10.00
三卷收《微神》《丁》《鬚主世界》等44個短篇。 11.50
以上每卷可以單卷購買。其餘兩卷將陸續出版發行。

□世界第一部茶書專著的譯注

陸羽茶經譯注

傅樹勳 歐陽仲華 湖北人氏5.50

唐代陸羽(733—804)所撰《茶經》為世界第一部關於茶的專著，在世界文化史上享有崇高地位。本書收錄《茶經》、《陸羽傳》和《陸文學自傳》，分別詳加校勘、注釋，並譯成白話文。附《〈茶經〉淺說》一文。

佛牙舍利塔(畫冊) 中日英對照 中國佛協 12.00

人文科學

中國政治法律制度簡史……游紹尹等 湖北人民 13.50
簡明政治經濟學辭典……許崇清主編 人民 18.00
錢綱之略(史學著作)……布爾賈瓦 新疆人民 12.00
瀟湘古今……蕭湖市史學組編 安徽人民 8.00
實年心理學……〔日〕文島倫著 黑龍江人民 4.50
經濟學手冊……劉士鑾主編 京訪育學院 17.00

語文教育

作文教學新集……張定遠編 新 蕾 8.00
古文自學文選注譯……李去非選譯 雲南人民 11.00
中華古文寶訓匯編……胡從曾等校 浙江人民 6.00

醫藥科技

青春(醫學百科)錢忠惠主編 天津科技 5.00
育生(生髮)袁老等……〔英〕卡特編 人民衛生 5.00
中國方劑學……毛衍生等編 浙江科技 5.00
中國疾病學導論……羅克恆校編 陝西科技 6.50
歷代名醫論著選……閔一謀編校 湖南科技 10.00
內科諸論(9)——神經系統疾病 人民衛生 35.00
海運鹽鐵(科技讀物)……李滋仁 天津科技 5.00
數學公式……奈茨主編石鵬文譯 海 洋 24.00

大眾讀物

金魚的自自然界(日本少年博物叢書) 曉嵐 7.00
天文萬花筒(少年百科)……戴垣甫 北京 6.50
中國歷史故事——唐五代……鄭聚 中國少兒 2.00
魯迅的故事(精裝)……唐致 中國少兒 8.50

三聯新書精選

香港城多利亞道街九號 五二二四〇四
三聯書店香港分店發行

□《西湖文叢書》之一種

西湖竹枝詞

顧希佳選注 浙江文藝 6.50

西湖竹枝詞為元代詩人楊維禎首倡，和者數百家。本書選收元以後210家竹枝詞317首，風格多樸，題材廣泛，書中對作者作了簡介，對有關的風俗、地名、典故、俚語、僻辭均做了必要的注釋。

□1949年以來精選

中篇歷史小說選

吳秀明選編 湖南人民 10.00

本書8篇，分別再現了秦簡夫煮書抗儒，蘇武牧羊，李陵降敵，司馬遷受獄《史記》，王昭君出塞，辛棄疾率兵抗金，詩人李清照、杜甫和劇作家洪升的生活片斷和坎坷遭遇。歷史知識融於文學中，值得一讀。

文學叢刊

楚辭論文集……	蔣天樞著	陝西人民	7.00
明清小說序跋選……	大進編	雲南書社	4.00
古詩文書卷常讀百篇……	林保堯等編	春風文藝	4.00
唐宋八大家名著新編……	包望新編	湖南教育	5.00
現代四風華嚴經三寶宣……	北京師大	北京師大	7.00
高僧詩話選……	高遂陸編注	中州書畫	4.00
長安歌（唐詩的白話改寫）	侯海曙	四川三聯	3.00
文學叢刊（中學教師進修教材）	……	四川人民	6.00
我的生平與創作……	丁玲	四川人民	5.50
魏克承文學小說集（上下）	……	長江文藝	38.00
蕭紅散文選集……	肖厚編	百花文藝	4.50
游藝集（散文集）……	周而復	四川人民	5.50
張天喜作品選（小國畫館叢書）	……	四川少兒	5.00
李准生活話（小國畫館叢書）	……	四川少兒	5.00
嚴文井生活話（小國畫館叢書）	……	四川少兒	5.50
艾蕪兒童文學作品選（小國畫館叢書）	……	四川少兒	4.50
中國報告文學叢書（二輯四分冊）	……	長江文藝	11.00
……（二輯四分冊）	……	長江文藝	15.50
母子藍屋《慈濟全書》40……	高揚門	吉林人民	10.00
門《小說》……	（日）夏目漱石	湖南人民	4.00
柳絮外小說選集……	全27冊	上海譯文	120.00
盧蘭閣結婚……	小說《美》衣修平	湖南人民	3.00
黑道道《小說》……	〔英〕吉爾伯德	湖南人民	7.50
西遊筆墨散記與陳列……	陳弘武等編	天津人民	12.00
法華經……	中國佛教圖書館文物館編	法源寺	20.00
漢唐書（畫冊）中日英對照說明……	……	中國佛協	12.00

北京 往返北京
特快直達
特快直達

八天特價團	\$13
九天特價團	\$14
九天火車團	\$19
八天航空團	\$28

蒙古 北京內蒙古草原大同張家口
十二天 特價 \$2

杭州上海蘇州無錫南京 九天 \$2

桂林陽朔五天 \$13

珠海 二天逍遙遊 \$298
中山二天遊 \$368 買 \$4

柏聯旅遊

中環皇后大道中233號二樓

[illegible]

15
 16
 16
 35
 588
 596
 599
 600
 630
 690

九天火車團
 八天航空團
 蒙古 北京內蒙草原大
 十二天 七度朝
 杭州上海貴州無錫南京
 桂林陽朔五天
 珠海 二天逍遙遊
 中山二天遊
 小坡大馬路 一光輝

坊聯坊

中環皇后大道中233